
N SERIES

OZARK

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.05

"Ellie"

Der Senator streckt einen Olivenzweig aus - mit einer Wendung. Ruth und Marty bemühen sich, die Drogen zurückzukaufen, die Darlene verkauft hat. Charlotte denkt über das Leben nach der High School nach.

Geschrieben von:

Paul Kolsbey

Regie:

Alik Sakharov

Sendetermin:

21.01.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Alfonso Herrera	...	Javi Elizondro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Bruno Bichir	...	Omar Navarro's Priest
Nelson Bonilla	...	Nelson
Carson Holmes	...	Three Langmore
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
Eric Ladin	...	Kerry Stone
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
CC Castillo	...	Sheriff Leigh Guerrero
Madison Thompson	...	Erin Pierce

1

00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:10 --> 00:00:12
Drogenfahndung, hier Officer O'Lansky.

3

00:00:17 --> 00:00:19
Keine Ahnung. Düstere Scheiße.

4

00:00:19 --> 00:00:21
Mein Kopf ist dicht, ok?

5

00:00:22 --> 00:00:24
Wann war dein letztes Meeting?

6

00:00:24 --> 00:00:29
Ok. Sechs Tage bin ich hier,
14, 15 Stunden, sonntags schlafe ich.

7

00:00:29 --> 00:00:33
Letzte Woche löste ich zwei Morde,
schnappte drei. Alles klar?

8

00:00:33 --> 00:00:36
-Außerdem hasse ich Meetings.
-Darum geht's, Mel.

9

00:00:36 --> 00:00:38
Thema "Zuwiderhandeln"?

10

00:00:38 --> 00:00:40
Komm schon. Fang nicht damit an.

11

00:00:40 --> 00:00:44
Wenn Leute wie wir
das Gegenteil von dem tun, was wir wollen,

12

00:00:44 --> 00:00:46
wird alles gut. Leider ist das so.

13

00:00:46 --> 00:00:50
Was ist der Lebenssinn,
wenn alles schlecht für einen ist?

14

00:00:50 --> 00:00:53
10.000-\$-Frage. Wann schriebsst du
deine letzte Dankesliste?

15

00:00:53 --> 00:00:55
Als ich das letzte Mal dankbar war.

16

00:00:56 --> 00:00:59
Ich frage mich,
warum Alkoholiker, als Spezies,

17

00:00:59 --> 00:01:01
für ein Geschenk bezahlt werden wollen?

18

00:01:02 --> 00:01:05
Ich will dir etwas mitteilen.

19

00:01:05 --> 00:01:06
Ja?

20

00:01:10 --> 00:01:12
Ich gebe meine Katze dieser Braut.

21

00:01:14 --> 00:01:16
Verkaufe alles, ok?

22

00:01:17 --> 00:01:18
Besorge einen Berg Crack,

23

00:01:20 --> 00:01:21
zieh die Rollos runter

24

00:01:22 --> 00:01:23
und rauche, bis ich sterbe.

25

00:01:24 --> 00:01:26
Ok, spielen wir das durch.

26
00:01:27 --> 00:01:28
Du verkaufst alles, ok?

27
00:01:29 --> 00:01:32
Kaufst den Berg Crack,
ziehst die Rollos runter,

28
00:01:32 --> 00:01:36
du rauchst alles und stirbst nicht.
Und was dann?

29
00:01:40 --> 00:01:40
Scheiße.

30
00:01:43 --> 00:01:44
Mel, bist du da?

31
00:01:45 --> 00:01:46
Mel.

32
00:01:47 --> 00:01:48
Mel, noch dran?

33
00:02:43 --> 00:02:45
Das war nicht unser Deal.

34
00:02:45 --> 00:02:48
Es ist eine vorübergehende Lösung.

35
00:02:48 --> 00:02:51
Wir brauchen Opium,
das ist Heroin in Pulverform,

36
00:02:52 --> 00:02:53
also sicher nicht rein genug.

37
00:02:53 --> 00:02:58

Dann muss ich unzählige Leute bezahlen,
um die ganze Situation geheim zu halten.

38

00:02:58 --> 00:03:00
Keine Sorge, es ist rein.

39

00:03:02 --> 00:03:03
Wer genau ist diese Person?

40

00:03:04 --> 00:03:06
Wir arbeiteten schon lange mit ihr.

41

00:03:06 --> 00:03:09
Für eine Philanthropin
kennen Sie viele Dealer.

42

00:03:11 --> 00:03:14
Navarro wird liefern,
sobald Javis Sorgen beseitigt sind.

43

00:03:14 --> 00:03:18
Ihr Freund Javi hat mich
eine Woche Produktion gekostet.

44

00:03:18 --> 00:03:21
Ich machte Prognosen. Apotheken
erwarten die Lieferung am 1. Oktober.

45

00:03:22 --> 00:03:24
Verzögert es sich nur einen Tag,

46

00:03:24 --> 00:03:26
rebellieren Aktionäre,
der Aktienkurs fällt,

47

00:03:26 --> 00:03:28
und ich gehe Konkurs.

48

00:03:30 --> 00:03:31
Wie alt ist sie, 16?

49

00:03:32 --> 00:03:34
Nicht nach dem Aussehen gehen.

50

00:03:35 --> 00:03:36
Sie müssen Clare sein.

51

00:03:37 --> 00:03:39
Ruth Langmore. Wie geht's?

52

00:03:43 --> 00:03:46
Hast du eine Probe?
Wo kann ich sie testen?

53

00:03:46 --> 00:03:47
Badezimmer.

54

00:04:06 --> 00:04:09
Wie gefallen Ihnen die Ozarks denn so?

55

00:04:43 --> 00:04:44
Steht der Deal?

56

00:05:05 --> 00:05:06
Hey! Was willst du?

57

00:05:08 --> 00:05:11
Ich sah dich, als dein Dad absprang.

58

00:05:11 --> 00:05:13
Dir gefiel es so wenig wie mir.

59

00:05:15 --> 00:05:16
Sag, sonst gehe ich.

60

00:05:17 --> 00:05:20
Meine Familie
geht Außenstehende nichts an.

61

00:05:21 --> 00:05:24

Du bist ein Außenseiter in deiner Familie.

62

00:05:24 --> 00:05:27
Dein alter Herr hielt dich aus,
jetzt nicht mehr.

63

00:05:27 --> 00:05:29
Als ob dir das wichtig wäre.

64

00:05:30 --> 00:05:33
Ja, du hast wohl recht.
Ich schoss dir den Schwanz weg.

65

00:05:36 --> 00:05:38
Dafür entschuldige ich mich.

66

00:05:39 --> 00:05:42
Ich wollte sogar eine Karte besorgen.

67

00:05:43 --> 00:05:45
Dafür gibt es keine.

68

00:05:45 --> 00:05:47
Was willst du, Darlene?

69

00:05:48 --> 00:05:51
Nimm meine Entschuldigung an.

70

00:05:51 --> 00:05:52
Nein.

71

00:05:54 --> 00:05:57
Ich hörte, der Doktor bewirkte Wunder.

72

00:05:58 --> 00:06:01
Es heißt, dass jetzt noch mehr da ist.

73

00:06:07 --> 00:06:10
Ich habe jede Menge davon.
Bereit zum Vertrieb.

74

00:06:11 --> 00:06:12
Wann?

75

00:06:13 --> 00:06:14
Sobald du willst.

76

00:06:14 --> 00:06:16
Tausend pro Kilo.

77

00:06:18 --> 00:06:21
Oder drei. Liegt ganz an dir.

78

00:06:21 --> 00:06:23
Dann hast du wieder Kohle.

79

00:06:24 --> 00:06:26
-Warum?
-Warum nicht?

80

00:06:30 --> 00:06:32
Ich sehe, ich bringe dein Herz in Wallung.

81

00:06:37 --> 00:06:38
Und sag Daddy nichts.

82

00:06:38 --> 00:06:42
Kohle im sechsstelligen Bereich.
Sieben, wenn du schlau bist.

83

00:06:42 --> 00:06:44
Und du sollst schlau sein.

84

00:06:45 --> 00:06:46
Wer sagt das?

85

00:07:04 --> 00:07:06
Senator Schafer will ein Treffen morgen.

86

00:07:09 --> 00:07:11
Ist das gut oder schlecht?

87
00:07:11 --> 00:07:12
Es ist gut. Danke ich.

88
00:07:12 --> 00:07:13
Er kommt her.

89
00:07:14 --> 00:07:16
Er erwägt zumindest den Vorstand.

90
00:07:20 --> 00:07:21
Was tust du?

91
00:07:22 --> 00:07:24
Was hast du erwartet, Wendy?

92
00:07:24 --> 00:07:26
VERMISST - SAH MICH JEMAND?
BEN DAVIS

93
00:07:27 --> 00:07:28
Da ist noch eins.

94
00:07:29 --> 00:07:32
WER INFOS HAT, BITTE ANRUFEN

95
00:07:32 --> 00:07:35
War heute jemand in der Stadt?

96
00:07:36 --> 00:07:37
Im Auto?

97
00:07:38 --> 00:07:40
Auf dem Fahrrad?

98
00:07:43 --> 00:07:44
Was soll das bitte?

99

00:07:44 --> 00:07:47

-Wendy, lass uns das Essen genießen.

-Nein, ich will...

100

00:07:47 --> 00:07:50

Jonah soll es mir bitte erklären.

101

00:07:50 --> 00:07:52

Wolltest du uns wehtun?

102

00:07:52 --> 00:07:54

Uns in Gefahr bringen?

103

00:07:56 --> 00:07:58

Ich war das nicht.

104

00:07:58 --> 00:08:00

Ok? Das war Darlene.

105

00:08:05 --> 00:08:06

Darlene.

106

00:08:13 --> 00:08:15

Vielleicht ist es gut so.

107

00:08:17 --> 00:08:18

Wieso?

108

00:08:20 --> 00:08:22

So zeigen wir Sorge.

109

00:08:28 --> 00:08:29

Charlotte.

110

00:08:30 --> 00:08:31

Wie liefen die Tests?

111

00:08:34 --> 00:08:35

Was?

112
00:08:37 --> 00:08:38
Ich ging.

113
00:08:40 --> 00:08:41
Wieso das?

114
00:08:41 --> 00:08:44
Was bringt es,
wenn ich eh nicht aufs College gehe?

115
00:08:45 --> 00:08:48
Häh? Wusstest du davon?

116
00:08:49 --> 00:08:52
Sie wird in ein paar Monaten 18.
Sie kann selbst entscheiden.

117
00:08:54 --> 00:08:57
Können wir kurz im Schlafzimmer reden?

118
00:09:15 --> 00:09:17
Nicht jeder geht aufs College.

119
00:09:18 --> 00:09:21
Was? Kannst du bitte die Tür schließen?

120
00:09:21 --> 00:09:22
Bitte. Danke.

121
00:09:22 --> 00:09:25
Sie ging
auf eine Privatschule, Wendy. Also...

122
00:09:25 --> 00:09:27
Ja. In Chicago.

123
00:09:27 --> 00:09:30
Ok. Hast du
je von einer vereinten Front gehört?

124

00:09:30 --> 00:09:32
Erziehungsgrundregeln.

125

00:09:32 --> 00:09:35
Charlotte ist nicht wie andere Kinder.

126

00:09:35 --> 00:09:37
Ihr Leben ist anders.

127

00:09:37 --> 00:09:40
-Ist das gut?
-Es ist, was es ist.

128

00:09:40 --> 00:09:42
Und seit wann bist du so kooperativ?

129

00:09:42 --> 00:09:44
Hast du mich gefragt

130

00:09:44 --> 00:09:47
wegen des riesigen Pharma-Drogendeals
mit Ruth?

131

00:09:47 --> 00:09:50
Der uns den Arsch rettet.
Du hättest sowieso nein gesagt.

132

00:09:51 --> 00:09:53
Daher sagte ich nichts zu Charlotte.

133

00:09:53 --> 00:09:55
Hör auf. Das ist anders.

134

00:09:55 --> 00:09:56
Und dein Bruder

135

00:09:57 --> 00:09:59
wird nicht vermisst, ok?

136

00:09:59 --> 00:10:00

Er ist tot.

137

00:10:01 --> 00:10:05

Vielleicht geht es dir besser damit,
aber das ist ein Problem, das nicht...

138

00:10:09 --> 00:10:10

Du weißt schon...

139

00:10:11 --> 00:10:13

Es wird nicht einfach weggehen, Wendy.

140

00:10:40 --> 00:10:41

Darf ich kurz?

141

00:10:42 --> 00:10:44

Können wir nicht über das College reden?

142

00:10:45 --> 00:10:47

Ja. Versprochen.

143

00:10:50 --> 00:10:52

Wann sprachst du das letzte Mal mit Wyatt?

144

00:10:53 --> 00:10:56

Oh Gott. Nicht, seit er abgetaucht ist.

145

00:10:58 --> 00:11:00

Ich weiß, das ist...

146

00:11:02 --> 00:11:04

Tut mir leid, aber...

147

00:11:04 --> 00:11:05

Kannst du mit ihm reden

148

00:11:05 --> 00:11:08

und ihn dazu bringen,

dass Darlene alles abhängt?

149

00:11:08 --> 00:11:10
Ich verlange viel, ja, aber...

150

00:11:10 --> 00:11:12
Weiß Mom das?

151

00:11:14 --> 00:11:16
Noch nicht. Nein.

152

00:11:20 --> 00:11:22
-Ok? Ja?
-Ja.

153

00:11:22 --> 00:11:24
Gut. Danke.

154

00:11:24 --> 00:11:26
Bleib nicht zu lange auf.

155

00:11:35 --> 00:11:36
Ist noch Kaffee da?

156

00:11:36 --> 00:11:37
-Bitte? Danke.
-Ja.

157

00:11:38 --> 00:11:40
Wann triffst du dich mit Schafer?

158

00:11:40 --> 00:11:41
-Morgen.
-Neun.

159

00:11:46 --> 00:11:48
-Danke.
-Wann triffst du Ruth?

160

00:11:48 --> 00:11:49

Auch um neun.

161

00:12:00 --> 00:12:02

Entschuldigen Sie die Störung.

162

00:12:02 --> 00:12:05

-Irgendwas von Helen Pierce?

-Nein. Tut mir leid.

163

00:12:09 --> 00:12:12

Damit das klar ist, ich bin kein Bulle.

Ich belange keinen.

164

00:12:12 --> 00:12:15

Ich will nur eine Unterschrift,

dann bin ich weg.

165

00:12:15 --> 00:12:18

-Ok. Wir haben es eilig.

-Dann schnell.

166

00:12:18 --> 00:12:21

-Wir sahen Helen einen Monat nicht.

-Weil sie tot ist?

167

00:12:22 --> 00:12:23

Wie bitte?

168

00:12:24 --> 00:12:26

Ich sage Ihnen, was ich denke.

169

00:12:26 --> 00:12:30

Ihr Bruder Ben hat sie getötet,

und jetzt decken Sie ihn.

170

00:12:31 --> 00:12:32

Wie kommen Sie darauf?

171

00:12:32 --> 00:12:37

Sie ließ ihn einweisen, er kommt raus,
wenig erfreut, wette ich.

172

00:12:37 --> 00:12:41
Er ist bekannt für seine Ausraster,
und jetzt wird sie vermisst, und...

173

00:12:42 --> 00:12:46
Nun, er auch. Im Polizeijargon
nennen wir das Plauer.

174

00:12:46 --> 00:12:49
PE, plausible Erklärung.

175

00:12:49 --> 00:12:51
Ich verliere langsam die Geduld.

176

00:12:52 --> 00:12:56
Nichts für ungut. Ich will nur Helen.
Leiche oder Unterschrift, also...

177

00:12:58 --> 00:13:00
Nur ein anonymes Tipp.

178

00:13:00 --> 00:13:03
Ich verrate es auch keinem,
und dann bin ich weg.

179

00:13:04 --> 00:13:07
Ok. Verstanden. Danke.

180

00:13:07 --> 00:13:11
Ok. Ich sollte Ihnen noch sagen,
ich komme gerade aus North Carolina.

181

00:13:11 --> 00:13:14
Ich sprach mit Nathan Davis,
Ihr Vater, oder?

182

00:13:14 --> 00:13:18
Er denkt, dass Ben vielleicht
nach Knoxville, Tennessee, ging.

183

00:13:19 --> 00:13:20
Er kennt da unten Leute.

184

00:13:21 --> 00:13:21

Also...

185

00:13:23 --> 00:13:26
Kam je eine Postkarte
aus Knoxville, Tennessee?

186

00:13:27 --> 00:13:30
-Ich muss zur Arbeit.
-Leider können wir nicht helfen.

187

00:13:32 --> 00:13:33
Ich habe schon eine.

188

00:13:34 --> 00:13:37
Ich habe bestimmt 500
in einer Schachtel im Auto...

189

00:13:40 --> 00:13:42
-Schönen Tag noch.
-Ebenso.

190

00:13:43 --> 00:13:45
Ich hasse ihn so sehr.

191

00:13:45 --> 00:13:46
Ja!

192

00:13:52 --> 00:13:54
Also, Senator,
wie können wir Ihnen helfen?

193

00:13:55 --> 00:13:59
Ihre Stiftung arbeitet mit dem FBI
an Korruptionsfällen, oder?

194

00:13:59 --> 00:14:00

Genau.

195

00:14:01 --> 00:14:03

Ich habe eine familiäre Situation.

196

00:14:04 --> 00:14:10

Das Überweisungsbetrugsnetz
in Illinois, Wisconsin und Minnesota.

197

00:14:10 --> 00:14:14

Mein Sohn könnte darin verwickelt sein.

198

00:14:14 --> 00:14:15

Unnötig.

199

00:14:15 --> 00:14:18

Ihr Sohn, der Bundesrichter?

200

00:14:18 --> 00:14:21

Nun, sein Sohn, mein Enkel, Liam.

201

00:14:21 --> 00:14:25

Er ist ein außergewöhnlicher Junge.
Er hat gerade eine Firma gegründet.

202

00:14:25 --> 00:14:28

Sie bauen Wahlmaschinen
mit eigener Technologie,

203

00:14:28 --> 00:14:31

und einige Leute fanden es wohl heraus,

204

00:14:31 --> 00:14:35

im Vorfeld des Erstbörsengangs,
und machten Profit damit.

205

00:14:36 --> 00:14:38

Einer davon ist mein Sohn.

206

00:14:39 --> 00:14:40

Der Bundesrichter.

207

00:14:40 --> 00:14:42

Ja, es ist bestenfalls eine Grauzone.

208

00:14:42 --> 00:14:45

Ein Vater will natürlich
in seinen Sohn investieren,

209

00:14:46 --> 00:14:48

das macht es nicht zum Insiderhandel.

210

00:14:48 --> 00:14:51

Und Sie wollen,
dass wir das der SEC erklären?

211

00:14:51 --> 00:14:55

Ich bitte Sie nicht,
sich für mich einzusetzen,

212

00:14:55 --> 00:14:57

das meine ich nicht. Nein. Ich...

213

00:15:00 --> 00:15:03

Ich muss nur diese Akte sehen.

214

00:15:03 --> 00:15:07

Falls mein Sohn
Bestand dieser Untersuchung ist,

215

00:15:07 --> 00:15:10

möchte er das sicher ganz privat klären.

216

00:15:10 --> 00:15:11

Und falls nicht,

217

00:15:11 --> 00:15:16

muss er nicht unnötig
die Aufmerksamkeit auf sich lenken.

218

00:15:16 --> 00:15:19
Das hat nichts
mit Ihrem Vorstandssitz zu tun?

219
00:15:19 --> 00:15:24
An so was ist nur schwer zu denken
bei so einer Familiensache,

220
00:15:24 --> 00:15:30
aber wenn ich wüsste, was das FBI weiß,
würde ich mich wohler fühlen.

221
00:15:30 --> 00:15:32
Mal sehen, was ich tun kann.

222
00:15:37 --> 00:15:39
-Danke für Ihre Zeit.
-Jederzeit.

223
00:15:39 --> 00:15:40
Senator.

224
00:15:47 --> 00:15:48
Marty ruft Agent Miller an.

225
00:15:49 --> 00:15:50
Oh, und...

226
00:15:52 --> 00:15:54
...der Typ hier schnüffelt herum.

227
00:15:54 --> 00:15:56
Ich bin für jede Info dankbar.

228
00:15:58 --> 00:15:59
Ok.

229
00:16:14 --> 00:16:17
Hier stand eine fertige Lieferung.
Wo ist sie?

230

00:16:17 --> 00:16:20

Ms. Snell

ließ sie heute Morgen ausliefern.

231

00:16:20 --> 00:16:21

Wohin?

232

00:16:29 --> 00:16:31

Es ist weg. Warum?

233

00:16:31 --> 00:16:34

Ich hatte eine Vertriebsidee.

234

00:16:34 --> 00:16:39

Ich habe es vor ein paar Stunden
an Frank Jr. verkauft.

235

00:16:40 --> 00:16:42

Wie hast du das geschafft?

236

00:16:42 --> 00:16:44

Wohl mit meinem Charme.

237

00:16:44 --> 00:16:47

Du hast ihm den Schwanz weggeschossen.

238

00:16:47 --> 00:16:49

Ich habe viel Charme.

239

00:16:50 --> 00:16:51

Nein, danke.

240

00:16:51 --> 00:16:53

Also mit Vorschuss?

241

00:16:53 --> 00:16:55

Nein, er bezahlte alles.

242

00:16:56 --> 00:16:58

Oh, und wann wolltest du mir das sagen?

243

00:16:59 --> 00:17:02

Wenn ich dich sehe! Und das ist jetzt.

244

00:17:02 --> 00:17:04

Was hattest du damit vor?

245

00:17:05 --> 00:17:07

Ist jetzt wohl scheißegal, oder?

246

00:17:18 --> 00:17:20

-Ist sie das?

-Nein.

247

00:17:21 --> 00:17:23

Noch fünf Minuten, dann explodiere ich.

248

00:17:23 --> 00:17:26

-Hi.

-Hey, wir brauchen von Maya eine Akte

249

00:17:26 --> 00:17:29

zu einem Überweisungsbetrug in Illinois,
Minnesota und Wisconsin.

250

00:17:30 --> 00:17:32

Es ist wichtig. Du musst nach Jeff City.

251

00:17:32 --> 00:17:35

Geht jetzt nicht,
ich mache gerade einen Drogendeal,

252

00:17:35 --> 00:17:37

und Ruth ist 25 Minuten zu spät.

253

00:17:37 --> 00:17:39

Ohne kriegen wir Schafer nicht.

254

00:17:39 --> 00:17:42

Sag Maya, dass sie die Akte
für uns beiseitelegen soll.

255

00:17:43 --> 00:17:44
Ich hole sie dann.

256

00:17:44 --> 00:17:46
Ich wäre eh in Jeff City. Geht das?

257

00:17:46 --> 00:17:49
-Jetzt?
-Ja, gleich.

258

00:17:49 --> 00:17:49
Tschüss.

259

00:17:50 --> 00:17:52
Marty, hast du kurz Zeit?

260

00:17:52 --> 00:17:54
-Ok.
-Nein. Keine Absprachen.

261

00:17:54 --> 00:17:57
Wir haben ein Problem. Jemand nahm es.

262

00:17:57 --> 00:17:58
Unser Heroin?

263

00:17:58 --> 00:17:59
Nahm es?

264

00:17:59 --> 00:18:01
-Kaufte es.
-Sie verkauften unser Heroin?

265

00:18:01 --> 00:18:03
Ich nicht. Nein.

266

00:18:03 --> 00:18:05

Warte. Wer hat es gekauft?

267

00:18:06 --> 00:18:07

Frank Jr.

268

00:18:07 --> 00:18:08

Wer?

269

00:18:08 --> 00:18:12

Das ist Kansas City Mafia.
Es ist ok. Ich rufe ihn an.

270

00:18:12 --> 00:18:14

Wie viele Heroindealer kennen Sie?

271

00:18:15 --> 00:18:16

Nur die drei.

272

00:18:17 --> 00:18:19

Ich würde am liebsten
wieder die Tasmanier nehmen.

273

00:18:19 --> 00:18:23

Und das Vierfache zahlen?
Keine Sorge. Ich regle das.

274

00:18:23 --> 00:18:24

-Es muss rein sein.

-Ja.

275

00:18:24 --> 00:18:26

-Verstanden?

-Klar. Ja.

276

00:18:26 --> 00:18:27

Regeln Sie das.

277

00:18:27 --> 00:18:30

Ich bin schon dabei. Ok? Versprochen.

278

00:18:32 --> 00:18:33
Denn ohne diese Drogen

279

00:18:34 --> 00:18:35
gibt's kein Geld für Sie.

280

00:18:35 --> 00:18:39
Also kein Rick Bowsby
oder John Pittman oder Ed Markham.

281

00:18:39 --> 00:18:43
Das bedeutet, dass Ihre Stiftung tot ist.

282

00:18:43 --> 00:18:44
Ist das klar?

283

00:18:44 --> 00:18:45
Ja.

284

00:18:45 --> 00:18:47
Wenn Sie
mein Familienunternehmen ruinieren,

285

00:18:47 --> 00:18:49
ziehe ich Sie mit runter.

286

00:18:59 --> 00:19:02
Du rufst jetzt sofort Frank Jr. an.

287

00:19:02 --> 00:19:05
Locker, Marty.
Ich arbeite nicht mehr für dich.

288

00:19:05 --> 00:19:07
Und nur weil diese Fotze
dich in der Hand hat,

289

00:19:07 --> 00:19:10
hast du mich nicht in der Hand.

290

00:19:10 --> 00:19:11
Alles klar?

291
00:19:13 --> 00:19:14
Ja.

292
00:19:14 --> 00:19:16
Und ich rief Frank an.

293
00:19:16 --> 00:19:19
Er belieferte zwei Typen,
die schon bezahlten.

294
00:19:19 --> 00:19:22
Moment. Es gibt zwei verschiedene Käufer?

295
00:19:22 --> 00:19:25
-Dein Ernst, Ruth?
-Ich sagte doch, es ist schwierig!

296
00:19:25 --> 00:19:28
Ich äußerte Bedenken,

297
00:19:28 --> 00:19:31
und du hast mich angefleht,
und jetzt haben wir es!

298
00:19:31 --> 00:19:34
Ok. Du rufst ihn an und sagst,
ich versüße den Deal.

299
00:19:34 --> 00:19:39
Er kriegt noch mal 100.000 \$,
und auch die beiden Käufer, ok?

300
00:19:40 --> 00:19:42
Und 100 Riesen für mich.

301
00:19:44 --> 00:19:45
Was?

302

00:19:45 --> 00:19:49
Ich sagte: Und 100 Riesen für mich.

303

00:19:49 --> 00:19:51
Ich habe dich gehört.

304

00:19:53 --> 00:19:54
Dann sag es, verdammt.

305

00:19:57 --> 00:19:58
Hundert Riesen für dich.

306

00:20:14 --> 00:20:15
Er ist wunderschön.

307

00:20:16 --> 00:20:19
Ich brauchte nur 45 Minuten,
bis er schlief.

308

00:20:21 --> 00:20:23
Keine Sorge, es wird einfacher.

309

00:20:23 --> 00:20:24
Das sagen alle.

310

00:20:25 --> 00:20:27
Ich würde es gerne glauben.

311

00:20:31 --> 00:20:33
Was führt Sie überhaupt nach Jeff City?

312

00:20:34 --> 00:20:35
Treffen im Kapitol.

313

00:20:36 --> 00:20:37
Mit wem?

314

00:20:43 --> 00:20:46
Sie sind gern ein großer Fisch

in einem kleinen Teich.

315

00:20:48 --> 00:20:50
Ich lege gerne Sümpfe trocken.

316

00:20:52 --> 00:20:53
Ja.

317

00:20:54 --> 00:20:58
Also, wie steht das FBI
in diesen Tagen zu Navarro?

318

00:20:59 --> 00:21:01
Die Razzien gefallen ihnen.

319

00:21:01 --> 00:21:04
Entscheidend ist aber,
ob er einsitzen wird.

320

00:21:09 --> 00:21:13
Über 100 Fälle Überweisungsbetrug.
Marty ist ein Held, wenn er das knackt.

321

00:21:14 --> 00:21:19
Und wenn er nicht gratis
oder Teilzeit arbeiten will,

322

00:21:19 --> 00:21:20
kriegt er eine Marke.

323

00:21:23 --> 00:21:24
Ich sage es ihm.

324

00:21:28 --> 00:21:30
-Er wäre gut darin.
-Oh, ich weiß.

325

00:21:30 --> 00:21:32
Danke für die Akte.

326

00:22:04 --> 00:22:08
Hey, ich hole was zu essen. Willst du was?

327
00:22:11 --> 00:22:12
Vanillepudding!

328
00:22:23 --> 00:22:24
-Bitte sehr!
-Danke.

329
00:22:26 --> 00:22:27
Hey!

330
00:22:27 --> 00:22:28
Hey!

331
00:22:30 --> 00:22:31
Klar.

332
00:22:32 --> 00:22:33
Wie geht es dir?

333
00:22:34 --> 00:22:35
Ja, echt gut, denke ich.

334
00:22:37 --> 00:22:38
Ja, glücklich.

335
00:22:41 --> 00:22:43
Ja, das Leben ist...

336
00:22:45 --> 00:22:46
Das Leben ist komisch.

337
00:22:50 --> 00:22:51
Du siehst gut aus.

338
00:22:52 --> 00:22:53
Du auch.

339

00:22:57 --> 00:22:58
Hör mal, es tut mir leid,

340

00:22:58 --> 00:23:01
-dass ich dich ghostete, ich...
-Schon ok.

341

00:23:03 --> 00:23:05
-Es war viel los.
-Ich weiß.

342

00:23:06 --> 00:23:08
Du musst dich nicht entschuldigen, es...

343

00:23:09 --> 00:23:13
Meine Familie hat vieles angerichtet,
und das tut mir leid.

344

00:23:17 --> 00:23:19
Ich weiß, Darlene hasst uns,

345

00:23:19 --> 00:23:22
und ich will echt nicht
darauf herumreiten.

346

00:23:24 --> 00:23:26
Aber ich muss dich um etwas bitten.

347

00:23:27 --> 00:23:28
Etwas Wichtiges.

348

00:23:40 --> 00:23:41
Vermisst du das, Ruth?

349

00:23:42 --> 00:23:45
Wenn du damit deine Bitte meinst,
eine Couch zu verschieben,

350

00:23:45 --> 00:23:48
und am Ende soll ich dann alles wegräumen?

351
00:23:48 --> 00:23:50
Das vermisse ich nicht. Nein.

352
00:23:54 --> 00:23:55
Also...

353
00:23:57 --> 00:23:58
Wie macht sich Jonah?

354
00:23:58 --> 00:24:00
-Gut!
-Ja?

355
00:24:00 --> 00:24:01
Wirklich gut.

356
00:24:01 --> 00:24:07
Wenn er mit 14 so gut ist, lässt er
dich in deinem Alter alt aussehen.

357
00:24:09 --> 00:24:12
Behalte ihn etwas im Auge, ok?

358
00:24:13 --> 00:24:14
Bitte.

359
00:24:33 --> 00:24:36
VERMISST - SAH MICH JEMAND?
WER INFOS HAT, BITTE ANRUFEN

360
00:24:52 --> 00:24:53
Schön, dass Sie das machen.

361
00:24:54 --> 00:24:56
Ich erhielt schon Anrufe.

362
00:24:56 --> 00:24:57
Anrufe?

363

00:24:58 --> 00:25:00

Tipps und mögliche Sichtungen.

364

00:25:02 --> 00:25:06

Wir legen es zweigleisig ab,

365

00:25:06 --> 00:25:08

Staaten- und Bundesebene.

366

00:25:08 --> 00:25:12

Staat bin ich, Bund ist
das National Crime Information Center.

367

00:25:12 --> 00:25:15

Sie geben es
an die anderen 49 Staaten weiter,

368

00:25:15 --> 00:25:18

oder sogar ans Ausland, falls nötig.

369

00:25:20 --> 00:25:22

Das klingt unglaublich gründlich.

370

00:25:22 --> 00:25:24

Danke, vielen Dank.

371

00:25:30 --> 00:25:32

Wieso taten Sie das nicht früher?

372

00:25:34 --> 00:25:35

Na ja...

373

00:25:38 --> 00:25:40

Es war ein Familienproblem,

374

00:25:40 --> 00:25:43

und wir wollten
keine Ressourcen verschwenden, und...

375

00:25:43 --> 00:25:45

Aber jetzt...

376

00:25:51 --> 00:25:53

Ich vermisse ihn so sehr.

377

00:25:58 --> 00:26:01

Nun, dann finden wir Ihren Bruder.

378

00:26:29 --> 00:26:30

Darlene.

379

00:26:30 --> 00:26:31

Hier ist Wendy.

380

00:26:32 --> 00:26:33

Ich...

381

00:26:35 --> 00:26:37

Ich will meine Dankbarkeit ausdrücken.

382

00:26:38 --> 00:26:42

Jonah meinte, Sie haben
all diese Poster und Plakate aufgehängt.

383

00:26:43 --> 00:26:47

Das wird meiner Familie sehr helfen,
ich würde gerne auch was tun.

384

00:26:47 --> 00:26:51

Oh, und ich habe eine Vermisstenanzeige
beim Sheriff eingereicht, also...

385

00:26:53 --> 00:26:54

Daumen drücken.

386

00:26:59 --> 00:27:00

Darlene?

387

00:27:02 --> 00:27:04

Ich helfe gern.

388

00:28:09 --> 00:28:10

Ein Zimmer?

389

00:28:10 --> 00:28:13

Ja, ich rief an. Ich heiÙe Sattem.

390

00:28:17 --> 00:28:20

Nun. Ich habe ein Hawaii-Zimmer für Sie.

391

00:28:22 --> 00:28:23

Wie bitte?

392

00:28:23 --> 00:28:24

Oh, am Pool.

393

00:28:28 --> 00:28:28

Bitte sehr.

394

00:28:29 --> 00:28:30

Keine Minibar,

395

00:28:30 --> 00:28:33

aber Sie haben einen Kühlschrank,
und Quick Pick ist um die Ecke,

396

00:28:33 --> 00:28:35

für Bier und Wein.

397

00:28:35 --> 00:28:39

Ich trinke nicht.

Könnten Sie den Kühlschrank entfernen?

398

00:28:41 --> 00:28:42

Klar.

399

00:28:43 --> 00:28:45

Wie erfuhren Sie vom Lazy-O?

400
00:28:45 --> 00:28:47
Social Media, Mundpropaganda?

401
00:28:47 --> 00:28:49
Jonah Byrde arbeitet hier?

402
00:28:49 --> 00:28:53
-Oh, Sie sind ein Freund von Jonah?
-Ein Freund der Familie.

403
00:28:55 --> 00:28:58
Was macht er hier? Wartung oder so?

404
00:28:58 --> 00:29:01
Oh nein. Jonah macht die Finanzen.

405
00:29:02 --> 00:29:04
Müssen Sie mit ihm reden?

406
00:29:07 --> 00:29:08
Nein.

407
00:29:10 --> 00:29:11
Nicht jetzt.

408
00:29:13 --> 00:29:15
Ok. Genießen Sie Ihren Aufenthalt.

409
00:29:27 --> 00:29:29
Ist das unser zweiter Typ?

410
00:29:47 --> 00:29:49
Hey, was ist los, John?

411
00:29:49 --> 00:29:51
Meine Jungs und ich mögen das nicht,
also nein.

412
00:29:51 --> 00:29:55

John.
Es gibt weitere 100 Riesen für deine Mühe.

413
00:29:56 --> 00:29:58
Ich kaufe von dir,
und du willst es zurück?

414
00:29:59 --> 00:30:00
Gefällt mir nicht.

415
00:30:01 --> 00:30:06
John, sie machten einen Fehler.
Sie wollen es zurück und zahlen extra.

416
00:30:06 --> 00:30:11
Und meine Jungs erwarten
ein Bulle, ein Marine und Fahnenmädel?

417
00:30:12 --> 00:30:13
Sei schlau, John.

418
00:30:14 --> 00:30:16
Ich mag unseren Deal.

419
00:30:16 --> 00:30:17
Thema beendet.

420
00:30:23 --> 00:30:24
Ich kann nicht hin.

421
00:30:25 --> 00:30:28
Gut, dann gib mir die Adresse.
Das ist das Mindeste.

422
00:30:28 --> 00:30:30
Du solltest auch nicht hin.

423
00:30:31 --> 00:30:34
Ich will nicht, ich muss.

424

00:30:34 --> 00:30:37
Sag Marty, er soll sich ficken.
Er hat die Hälfte.

425
00:30:38 --> 00:30:42
Nein, er zahlt mir 100 Riesen,
und die will ich haben.

426
00:30:44 --> 00:30:47
Aber sorg dafür,
dass der Marine nicht komplett abdreht.

427
00:30:47 --> 00:30:51
Wenn der ausflippt und
mir und meinem Dad schadet, war's das.

428
00:30:56 --> 00:30:57
Keine Sorge.

429
00:30:59 --> 00:31:00
Alles wird gut.

430
00:31:04 --> 00:31:07
Ich hätte dich nicht so verprügeln sollen.

431
00:31:08 --> 00:31:09
Es tut mir leid.

432
00:31:12 --> 00:31:14
Dich stört, dass sie mich nicht töteten.

433
00:31:26 --> 00:31:29
Ich hätte dich nie vom Boot werfen sollen.

434
00:31:39 --> 00:31:40
Es geht los.

435
00:31:43 --> 00:31:44
Wie läuft es?

436

00:31:45 --> 00:31:48
Es gab ein Problem.
Ich schaffe es nicht zum Essen.

437
00:31:48 --> 00:31:49
Kannst du reden?

438
00:31:50 --> 00:31:51
Nicht wirklich, nein.

439
00:31:52 --> 00:31:54
Ich gab Schafer die Akte,
er war zufrieden.

440
00:31:55 --> 00:31:56
Ist er dabei?

441
00:31:56 --> 00:31:59
Später treffe ich ihn und Jim.
Und ich weiß mehr zu Mel.

442
00:31:59 --> 00:32:00
Oh ja? Erzähl.

443
00:32:01 --> 00:32:03
Ehemaliger Detective, Chicago PD.

444
00:32:03 --> 00:32:05
Er hat seine Marke verloren.

445
00:32:06 --> 00:32:09
Ein Koksproblem,
das in der Asservatenkammer endete.

446
00:32:09 --> 00:32:12
War er gut in seinem Job?

447
00:32:13 --> 00:32:15
Anscheinend war er sehr gut.

448

00:32:16 --> 00:32:19
Workaholic, unerbittlich.

449
00:32:21 --> 00:32:22
Oh, das ist nicht gut.

450
00:32:23 --> 00:32:24
Nein.

451
00:32:25 --> 00:32:28
Bin ich zu spät
für zwei Gläser Apfelblüte?

452
00:32:30 --> 00:32:32
Mal Ingwerbär probiert?

453
00:32:32 --> 00:32:33
Ist er gut?

454
00:32:33 --> 00:32:34
Nächstes Mal.

455
00:32:36 --> 00:32:36
Danke.

456
00:32:49 --> 00:32:51
Sie müssen Schecks unterschreiben.

457
00:32:52 --> 00:32:55
Was sagtest du deiner Mutter
über die Schilder?

458
00:32:57 --> 00:32:58
Was? Nichts.

459
00:32:59 --> 00:33:03
Sie dachte, ich hätte sie aufgehängt.
Das verneinte ich.

460
00:33:03 --> 00:33:04

Und dass ich es war.

461

00:33:05 --> 00:33:07
War das ein Geheimnis?

462

00:33:07 --> 00:33:10
Du erzähltest auch alles
über die Kliniken.

463

00:33:10 --> 00:33:11
Das war ich nicht.

464

00:33:11 --> 00:33:13
Was erzählst du
Mami und Papi noch von mir?

465

00:33:16 --> 00:33:18
Gar nichts. Nichts. Ich schwöre es.

466

00:33:20 --> 00:33:24
Ich sage dir jetzt etwas ganz deutlich,
um mich nicht zu wiederholen.

467

00:33:25 --> 00:33:30
Du erzählst niemandem, was wir tun.

468

00:33:30 --> 00:33:31
Hast du verstanden?

469

00:33:32 --> 00:33:34
-Beruhige dich. Es ist nur ein Kind.
-Sei still!

470

00:33:34 --> 00:33:36
Hast du verstanden?

471

00:33:37 --> 00:33:40
Denn ich kann mehr abschneiden
als nur deine Haare.

472

00:33:41 --> 00:33:42
Tut mir leid.

473

00:33:42 --> 00:33:44
Das zahlt nicht meine Rechnungen.

474

00:33:45 --> 00:33:47
Ich brauche Loyalität.

475

00:33:47 --> 00:33:49
-Bist du loyal?
-Natürlich.

476

00:33:50 --> 00:33:53
Dann erzähl mir was über deine Eltern.

477

00:33:53 --> 00:33:55
Was sie meinem Sheriff angetan haben.

478

00:33:57 --> 00:33:59
Ich weiß, du weißt es.

479

00:34:00 --> 00:34:02
Und du willst mich nicht erleben,

480

00:34:02 --> 00:34:05
wenn ich glaube, du verheimlichst etwas.

481

00:34:08 --> 00:34:12
Sie haben ihn im Krematorium entsorgt.
Mehr weiß ich nicht. Ich schwöre.

482

00:34:16 --> 00:34:17
Ok.

483

00:34:19 --> 00:34:20
Gib mir die Schecks.

484

00:34:50 --> 00:34:54
Ich wette, es ist ein Haus

mit Nebengebäuden und Kameras.

485

00:34:54 --> 00:34:57

Quads vorne
und ein Boot auf einem Anhänger.

486

00:34:57 --> 00:34:59

Ich brach in so was schon ein.

487

00:34:59 --> 00:35:01

Was? Man sieht nichts.

488

00:35:02 --> 00:35:04

Vertrau mir. Rein, drei Schüsse, raus.

489

00:35:04 --> 00:35:06

Wir töten keinen. Wir machen einen Deal.

490

00:35:06 --> 00:35:09

Und du wüsstest nicht mal,
wo die Drogen sind.

491

00:35:09 --> 00:35:11

Sie werden noch sichtbar sein.

492

00:35:11 --> 00:35:14

Und wir stehlen nichts, wir zahlen dafür.

493

00:35:14 --> 00:35:15

Ich gehe rein.

494

00:35:15 --> 00:35:16

Nein, das wirst du nicht.

495

00:35:18 --> 00:35:20

Also gehst du, Marty?

496

00:35:20 --> 00:35:23

Oder Mr. Geizhals-Sondereinsatzteam?

497

00:35:23 --> 00:35:26
Gehst du nicht und er auch nicht,

498

00:35:26 --> 00:35:29
-wer dann?
-Ich sagte nein. Ok?

499

00:35:30 --> 00:35:32
Kriege ich die 100 Riesen, oder was?

500

00:35:36 --> 00:35:36
Ja.

501

00:35:38 --> 00:35:40
Dann gehe ich, verdammt.

502

00:35:49 --> 00:35:50
Halt.

503

00:35:52 --> 00:35:53
Taschen fallen lassen.

504

00:35:58 --> 00:36:00
Wir wollen nur einen Deal machen,

505

00:36:01 --> 00:36:03
der besser als eurer ist.

506

00:36:03 --> 00:36:06
Wir sind keine Bullen, und wir haben Geld.

507

00:36:07 --> 00:36:09
Ich will euren Boss sehen.

508

00:36:10 --> 00:36:11
Wer ist bei dir?

509

00:36:12 --> 00:36:14
Dieselben Typen von der Rennstrecke.

510
00:36:15 --> 00:36:16
Wo sind sie?

511
00:36:17 --> 00:36:18
Am Ende der Auffahrt.

512
00:36:20 --> 00:36:22
Weg von den Taschen.

513
00:36:26 --> 00:36:27
Taste sie ab.

514
00:36:43 --> 00:36:44
Sie ist sauber.

515
00:36:45 --> 00:36:46
Geh schon.

516
00:36:48 --> 00:36:50
Das Produkt darf nicht gestreckt sein.

517
00:36:50 --> 00:36:53
Die Zeit drängt.
Wir müssen wohl aggressiv werden.

518
00:36:53 --> 00:36:57
Nein. Nein, das geht nicht, Kumpel.
Du bringst sie um.

519
00:36:58 --> 00:37:01
-Aggressiv heißt..
-Ja, ich meine potenzielle Opfer.

520
00:37:01 --> 00:37:03
Hey, kannst du sie laut stellen?

521
00:37:04 --> 00:37:06
-Lautsprecher an.
-Du erlaubst mir, reinzugehen?

522

00:37:06 --> 00:37:09

Clare, ich will mit Ihnen reden.

523

00:37:09 --> 00:37:10

Stell sie bitte laut. Clare!

524

00:37:11 --> 00:37:12

Gib ihn mir.

525

00:37:13 --> 00:37:14

Danke.

526

00:37:16 --> 00:37:19

Hey, das sind Ruths Leute.

527

00:37:19 --> 00:37:22

Ich... Nur noch fünf Minuten, bitte.

528

00:37:22 --> 00:37:23

Mehr verlange ich nicht. Fünf Minuten.

529

00:37:24 --> 00:37:26

Fünf Minuten. Dann rufen Sie an.

530

00:37:26 --> 00:37:27

Ok, danke.

531

00:37:29 --> 00:37:30

Danke.

532

00:37:54 --> 00:37:58

Sagen wir, du bist kein Bulle,
was ich nicht glaube. Was dann?

533

00:37:58 --> 00:38:01

-Sag du's mir.

-Leg das Geld hin, ich melde mich morgen.

534

00:38:01 --> 00:38:03
Auf keinen Fall.

535

00:38:03 --> 00:38:05
Das Geld bleibt. Willst du weiterleben?

536

00:38:05 --> 00:38:09
-Ich gehe nicht ohne die Drogen.
-Dann hast du ein Problem.

537

00:38:09 --> 00:38:11
Du solltest sie eh nie kriegen.

538

00:38:11 --> 00:38:13
Ganz ruhig, Blondie.

539

00:38:13 --> 00:38:17
Ich arbeite für Omar Navarro.
Weißt du, wer das ist?

540

00:38:17 --> 00:38:20
Wieso brauchst du dann Drogen?

541

00:38:20 --> 00:38:21
Ich brauche sie zurück.

542

00:38:22 --> 00:38:24
Sie sind für den Kerl bei mir.

543

00:38:24 --> 00:38:26
Welcher? Bulle oder Marine.

544

00:38:26 --> 00:38:28
-Der Marine.
-Wer ist er?

545

00:38:28 --> 00:38:30
-Er heißt Connor.
-Connor wer?

546

00:38:30 --> 00:38:32
Keine Ahnung.

547
00:38:32 --> 00:38:33
Connor mit Bargeld.

548
00:38:33 --> 00:38:35
Was interessiert dich das?

549
00:38:38 --> 00:38:40
Es interessiert mich sehr.

550
00:38:45 --> 00:38:46
Der... Der Typ...

551
00:38:46 --> 00:38:52
Der Typ, den ihr für einen Bullen haltet,
er und Navarro sind Partner.

552
00:38:52 --> 00:38:54
Das klingt weit hergeholt.

553
00:38:54 --> 00:38:56
Ok, ich verstehe ja, du hast Schiss.

554
00:38:57 --> 00:38:59
Aber das wird dich 100 Riesen kosten.

555
00:39:00 --> 00:39:01
Hey, Schlampe.

556
00:39:01 --> 00:39:04
Hör auf, mir zu sagen,
wie ich mein Geschäft leite!

557
00:39:12 --> 00:39:14
Sechs Minuten, darf ich reingehen?

558
00:39:17 --> 00:39:18
Sieben.

559

00:39:18 --> 00:39:19
Was soll ich nur tun?

560

00:39:20 --> 00:39:23
Dein Dad würde sagen,
trau deinem Bauchgefühl.

561

00:39:26 --> 00:39:28
-Ok.
-Ok heißt reingehen?

562

00:39:30 --> 00:39:33
-Du gehst nicht rein.
-Ich rufe zurück.

563

00:39:33 --> 00:39:34
Du gehst nicht rein.

564

00:39:34 --> 00:39:37
Wir sagten vor acht Minuten fünf Minuten.

565

00:39:37 --> 00:39:40
Setz dich ins Auto, ok? Du bringst sie um.

566

00:39:40 --> 00:39:42
Und du dich.

567

00:39:42 --> 00:39:45
Bleib da, ich meine es ernst. Bleib..

568

00:39:46 --> 00:39:48
-Verdammt. Scheiße.
-Ins Auto.

569

00:39:48 --> 00:39:50
Steig ins Auto!

570

00:39:51 --> 00:39:53
Kann mir jemand helfen, verdammt?

571

00:40:12 --> 00:40:13

Hallo, Senator!

572

00:40:14 --> 00:40:15

Sie zwei haben geliefert.

573

00:40:20 --> 00:40:21

Was trinken Sie?

574

00:40:21 --> 00:40:22

Bourbon.

575

00:40:22 --> 00:40:23

Gerne.

576

00:40:23 --> 00:40:24

Für mich auch.

577

00:40:25 --> 00:40:26

Danke.

578

00:40:27 --> 00:40:29

Ihre Laune hat sich verbessert.

579

00:40:29 --> 00:40:34

Nun, keine Wonne ist süßer
als die der unbegründeten Sorge.

580

00:40:37 --> 00:40:38

Danke.

581

00:40:40 --> 00:40:42

Können wir also annehmen,

582

00:40:42 --> 00:40:46

dass Sie offiziell im Vorstand
der Byrde Family Foundation sind?

583

00:40:48 --> 00:40:49

Ja, können Sie.

584

00:40:50 --> 00:40:52

Danke für die Beruhigung.

585

00:40:57 --> 00:40:58

Und jetzt...

586

00:40:58 --> 00:41:02

Wieso habe ich das Gefühl,
es geht um mehr als Aktienhandel?

587

00:41:03 --> 00:41:06

Manipulation
einer Überweisungsbetrugsermittlung

588

00:41:06 --> 00:41:10

ist was Ernsteres als ein Vater,
der Aktien seines Sohnes kauft.

589

00:41:11 --> 00:41:14

Vielleicht musste
ein Whistleblower schweigen?

590

00:41:15 --> 00:41:17

Was für ein Whistleblower?

591

00:41:18 --> 00:41:19

Ingenieur, der Dinge weiß.

592

00:41:20 --> 00:41:21

Was für Dinge?

593

00:41:22 --> 00:41:24

Sie stellen viele Fragen.

594

00:41:25 --> 00:41:26

Nur eine.

595

00:41:30 --> 00:41:34
Mein Enkel
hat ein Computersystem entwickelt,

596

00:41:34 --> 00:41:37
das genauer und
vielseitiger ist als alles bisher.

597

00:41:37 --> 00:41:40
Und als Teil dieser anderen Untersuchung

598

00:41:40 --> 00:41:45
könnte einer der Ingenieure erwogen haben,
Details über die Technologie zu erwähnen.

599

00:41:46 --> 00:41:47
Könnte.

600

00:41:49 --> 00:41:51
Jetzt nicht mehr.

601

00:41:58 --> 00:42:01
Und was macht diese Technologie?

602

00:42:02 --> 00:42:05
Sie kann von keiner Behörde
geprüft werden,

603

00:42:05 --> 00:42:08
selbst wenn es transparent erscheint.

604

00:42:08 --> 00:42:09
Aber Fakt ist,

605

00:42:09 --> 00:42:13
Sie taten viel für meine Familie.

606

00:42:14 --> 00:42:16
Danke, Jim, Wendy Byrde.

607

00:42:26 --> 00:42:28
Diese Maschinen
können Stimmen unterdrücken.

608
00:42:28 --> 00:42:29
Ja.

609
00:42:29 --> 00:42:32
Mein Gott. Sie können Wahlen manipulieren.

610
00:42:32 --> 00:42:34
Aber kaum zu Ihren Gunsten.

611
00:43:15 --> 00:43:16
Hey, ich finde,

612
00:43:17 --> 00:43:21
die Webseite und all die Poster
gehen etwas weit.

613
00:43:22 --> 00:43:24
Das macht Ruth sicher traurig.

614
00:43:25 --> 00:43:26
Ruth geht es gut.

615
00:43:26 --> 00:43:27
Sie weiß, was es ist.

616
00:43:28 --> 00:43:30
Ja, aber wir machten
unseren Standpunkt deutlich.

617
00:43:31 --> 00:43:32
Lieber wieder abhängen?

618
00:43:39 --> 00:43:40
Wer will das?

619
00:43:43 --> 00:43:44

Niemand.

620

00:43:47 --> 00:43:48

Auf dem Markt.

621

00:43:50 --> 00:43:52

Du hast meinen Pudding vergessen.

622

00:43:54 --> 00:43:56

Ich habe nur eine Regel.

623

00:43:58 --> 00:44:00

Lüg mich nie an. Kapiert?

624

00:44:27 --> 00:44:29

Wer zum Teufel bist du?

625

00:44:29 --> 00:44:31

Ja, der Rotschopf meinte,
ich darf hier sitzen.

626

00:44:31 --> 00:44:33

Ich hoffe, es ist ok. Mel Sattem.

627

00:44:33 --> 00:44:36

Ich soll Helen Pierce
für ihren Mann finden.

628

00:44:36 --> 00:44:38

Bist du ein Privatdetektiv?

629

00:44:39 --> 00:44:43

Ja. Könnten wir drinnen reden?
Ich friere hier draußen.

630

00:44:43 --> 00:44:45

Ja, ich will aber nicht.

631

00:44:47 --> 00:44:52

Ich will keinen nerven, ich schwöre,

ich suche nur jemanden, der mir hilft.

632

00:45:16 --> 00:45:17
Darf ich einen Keks haben?

633

00:45:17 --> 00:45:19
Sorry, sind alle.

634

00:45:19 --> 00:45:21
Leute mit Keksdosen

635

00:45:22 --> 00:45:23
haben gewöhnlich Kekse.

636

00:45:23 --> 00:45:25
Nun, ich nicht. Ok?

637

00:45:26 --> 00:45:27
Ok.

638

00:45:30 --> 00:45:33
Warum sollte ich wissen, wo Helen ist?

639

00:45:34 --> 00:45:36
Dein Freund Ben vielleicht.

640

00:45:38 --> 00:45:39
Ja, das ist vorbei.

641

00:45:41 --> 00:45:43
Wohl ein wunder Punkt. Es tut mir leid.

642

00:45:44 --> 00:45:46
Weißt du, wo er ist?

643

00:45:49 --> 00:45:50
Ok.

644

00:45:53 --> 00:45:57

Hat er dich je geschlagen?
Ich frage nur wegen seines Drogenproblems.

645

00:46:00 --> 00:46:02
Er hatte kein Drogenproblem.

646

00:46:02 --> 00:46:04
Ich dachte, er hätte eins.

647

00:46:04 --> 00:46:07
Ja, hatte er aber nicht.

648

00:46:11 --> 00:46:15
Also, Marty und Wendy Byrde,
kennst du sie gut?

649

00:46:16 --> 00:46:18
Ich dachte, du suchst Helen.

650

00:46:20 --> 00:46:22
Ich brauche nur eine Unterschrift.

651

00:46:23 --> 00:46:27
Oder die Leiche.
Mir ist egal, ob jemand Mist baute.

652

00:46:31 --> 00:46:32
Weißt du was?

653

00:46:32 --> 00:46:34
Ich... Ich bin echt müde.

654

00:46:34 --> 00:46:36
Und es ist schon sehr spät.

655

00:46:38 --> 00:46:39
Falls dir was einfällt...

656

00:46:40 --> 00:46:41
Wohl kaum.

657

00:46:45 --> 00:46:46
Danke trotzdem.

658

00:47:03 --> 00:47:04
Wendy?

659

00:47:04 --> 00:47:05
Ja?

660

00:47:06 --> 00:47:07
Hi.

661

00:47:08 --> 00:47:09
Hey.

662

00:47:11 --> 00:47:13
Meine Güte. Geht es dir gut?

663

00:47:15 --> 00:47:17
Oh, mir geht's gut.

664

00:47:17 --> 00:47:18
Was ist passiert?

665

00:47:19 --> 00:47:21
Der Deal steht.

666

00:47:22 --> 00:47:25
Nachdem ich
vor einer Drogenhöhle vermöbelt wurde,

667

00:47:25 --> 00:47:28
tut eine Dusche ganz gut.
Wie lief es mit Schafer?

668

00:47:30 --> 00:47:31
Der Deal steht.

669

00:47:36 --> 00:47:36
Gut.

670

00:48:02 --> 00:48:04
Du willst doch aufs College gehen.

671

00:48:05 --> 00:48:07
Und ich sage dir, warum.

672

00:48:08 --> 00:48:12
Irgendwann baust du Mist,
sie wird sauer und wirft dich raus.

673

00:48:13 --> 00:48:14
Und was dann?

674

00:48:15 --> 00:48:17
Walmart-Stundenlohn von 8,60 \$?

675

00:49:13 --> 00:49:14
Recht spät, oder?

676

00:49:15 --> 00:49:17
Ich will über meinen Sheriff reden.

677

00:49:18 --> 00:49:19
Was?

678

00:49:20 --> 00:49:22
Ich weiß, Sie haben Nix' Leiche entsorgt.

679

00:49:23 --> 00:49:25
Egal, ob ich es beweisen kann.

680

00:49:25 --> 00:49:30
Was zählt, ist,
dass Ihr eigener Junge Sie verraten hat.

681

00:49:32 --> 00:49:34
Ich weiß nicht, wovon Sie reden.

682

00:49:34 --> 00:49:36

Aber noch mal danke für die Schilder.

683

00:49:36 --> 00:49:40

Können wir Sie bezahlen?

Ich meine, es war so aufmerksam!

684

00:49:41 --> 00:49:42

Schluss mit dem Scheiß!

685

00:49:42 --> 00:49:45

Ich hoffe, es macht Ihnen nichts aus,
dass ich das sage,

686

00:49:46 --> 00:49:53

aber Sie geben nur ungern zu,
was für eine nette Seele Sie sind.

687

00:49:53 --> 00:49:54

Nett.

688

00:49:54 --> 00:49:57

Und hilfsbereit,
da Ruth mit uns arbeiten darf.

689

00:49:58 --> 00:50:00

Was reden Sie da?

690

00:50:01 --> 00:50:05

Die Drogen, die Sie Frank Jr. verkauften,
verkaufte er uns, wir an unsere Leute...

691

00:50:05 --> 00:50:08

Das war eine unglaubliche Hilfe.

692

00:50:09 --> 00:50:10

Danke auch dafür.

693

00:50:14 --> 00:50:15

Langer Tag?

694

00:50:16 --> 00:50:18
Sie sehen müde aus.

695

00:50:19 --> 00:50:22
Halten Sie Charlotte fern von Wyatt.

696

00:50:22 --> 00:50:23
Verstanden?

697

00:50:23 --> 00:50:27
Sie sind alte Freunde,
das werde ich nicht tun.

698

00:50:27 --> 00:50:30
-Wissen Sie was?
-Was, Darlene? Was?

699

00:50:31 --> 00:50:32
Was?

700

00:50:32 --> 00:50:34
Töten Sie
alle hübschen Mädchen in den Ozarks?

701

00:50:40 --> 00:50:42
Rufen Sie einen verdammten Krankenwagen.

702

00:51:23 --> 00:51:25
Zentrale, wie lautet Ihr Notfall?

N SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.